

An die  
Handels-, Industrie-, Handwerks-,  
Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen  
Südtiroler Strasse 60  
39100 BOZEN

Alla  
Camera di Commercio  
Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Bolzano  
Via Alto Adige 60  
39100 BOLZANO

**Betreff: Antrag um Richtigstellung von ATECO Kodes (bei Unternehmen ohne Betriebsstätten).**  
**Oggetto: Richiesta rettifica codici ATECO (in presenza di impresa monolocalizzata).**

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Geburtsort \_\_\_\_\_  
data di nascita \_\_\_\_\_ luogo di nascita \_\_\_\_\_

in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw.  
gesetzlicher Vertreter des Unternehmens  
in qualità di titolare/leg. rapp. dell'impresa \_\_\_\_\_

mit Sitz in  
con sede a \_\_\_\_\_

Steuernummer  
codice fiscale \_\_\_\_\_

Mobiltelefon:  
Cell.: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

**vorausgeschickt dass:**

- die Tätigkeit im Handelsregister korrekt beschrieben ist
- dass an die Agentur der Einnahmen die übereinstimmenden ATECO 2007 - Kode gemeldet/ ajourniert wurden
- das diese Kodes die Tätigkeit effektiv und ausführlich beschreiben.

**premesse che:**

- l'attività denunciata al Registro imprese è corretta
- che all'Agenzia delle Entrate sono stati comunicati/ aggiornati i corrispondenti codici ATECO 2007
- che tali codici descrivono le attività in modo corretto ed esaustivo

**ersucht um**

- Angleichung der ISTAT – KODE des Unternehmens beim Handelsregister, wie Sie in bei der Agentur der Einnahmen gemeldet sind.

**chiede**

- L'allineamento al Registro imprese dei codici ISTAT così come presenti in Agenzia delle Entrate.

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatz-  
erklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der  
vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von  
Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen,  
bestätigt der/die unterfertigte gesetzliche Vertreter/in des  
Unternehmens die Richtigkeit der in diesem Antrag gemachten  
Angaben.

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive  
(articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste  
dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni  
mendaci, il/la sotto- scritto/a legale rappresentante dichiara la  
correttezza e veridicità di cui dichiarato sopra.

Ort und Datum: \_\_\_\_\_

Luogo - data: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

firma: \_\_\_\_\_

**Der Antrag kann nur per ZEP übermittelt werden:**  
[businessregister@bz.legalmail.camcom.it](mailto:businessregister@bz.legalmail.camcom.it)

**La richiesta può essere trasmessa esclusivamente tramite:**  
PEC: [businessregister@bz.legalmail.camcom.it](mailto:businessregister@bz.legalmail.camcom.it)

(Kopie Ausweis ist beizulegen)

(Si allega copia documento d'identità)

## Kurze Datenschutzerklärung

(gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (UE) 2016/679)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum diesem Zweck erhoben und verarbeitet werden:

Angleichung und Richtigstellung von NACE Kodes.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail ([segreteria@camcom.bz.it](mailto:segreteria@camcom.bz.it)) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it). Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der **Führung des Handelsregisters** gemäß DPR 581/95 verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist.

## Informativa breve sul trattamento dei dati personali

(ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per questo motivo:

Allineamento e rettifica di codici ATECO.

Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all'indirizzo e-mail [segreteria@camcom.bz.it](mailto:segreteria@camcom.bz.it). Dati di contatto del DPO: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it):

I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito della **tenuta del Registro delle imprese** ai sensi del DPR 581/95. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>.